

---

[p1]

Bruges ce 14 Mars 1867

Mon cher Vicaire,

J'accorde le pouvoir de commuer les trois voeux<sup>1</sup> exceptis votis castitatis et Religionis"<sup>2</sup>

M<sup>elle</sup> Naert peut employer le nouveau testament en question.

Dites à Monsieur le curé que l'Evêché a demandé déjà deux fois la réponse, faite par le conseil de fabrique à la requete des Vicaires.<sup>3</sup>

Tout à Vous en [*Jésus Christ*]

A Wemaer [*Vicaire Général*]

Où en sont les projets de M<sup>elle</sup> [Naert].<sup>4</sup>

.....

- 1 Waarschijnlijk gaat het over de drie geloften van een (aspirant-)kloosterzuster of gewijde maagd (oboedientia = gehoorzaamheid / paupertas= armoede / castitas = zuiverheid) en de precieze invulling ervan in een particuliere situatie.
- 2 Vertaling Paul Thoen (Latijn): met uitzondering van de geloften van kuisheid en van religieus leven.
- 3 Gaat over een vraag van Philippe Van Houver aan de kerkraad i.v.m. een door het stadsbestuur geweigerde pensioenaanvulling. Zie [brief van A. Wemaer aan Philippe Van Houver van 11/03/1867](#).
- 4 Het gaat over de oprichting van een Katholieke school voor meisjes in de Oude Burg te Brugge. Zie [brief van Antoon Wemaer aan Guido Gezelle van 09/02/1867](#)



## Briefbeschrijving

Verzender	Wemaer, Antoon-Jan-Philip
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	14/03/1867
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, ? wit papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt
Staat	volledig

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	Aanw. 577a
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle 26388">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle 26388</a>
Geschiedenis	27/04/2021, Rijksarchief Kortrijk: Teruggave Antoon Viaene

## Inhoud

Incipit	J'accorde le pouvoir de communer
---------	----------------------------------

---

Tekstsoort	brief
Talen	Frans

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	14/03/1867, Brugge, Antoon-Jan-Philip Wemaer aan [Guido Gezelle]
Editeur	Els Depuydt
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .

Citeren

Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---